

21世纪大学日语专业系列教材



4

新编日语听解

审 订 [日]谷守正宽 陈多友

总 主 编 陈俊英

本册主编 [日]原田胜利 [日]原田裕子



中国对外翻译出版公司

21世纪大学日语专业系列教材

新编日语听解

4

审 订 [日]谷守正宽 陈多友

总 主 编 陈俊英

副总主编 孙淑华 王 磊

本册主编 [日]原田胜利 [日]原田裕子

编 者 陈俊英 张永平

审 阅 [日]樱井纪子 李国宁 [日]泷口强

 中国宇航出版社

• 北京 •

版权所有 侵权必究

图书在版编目 (C I P) 数据

新编日语听解. 4 / 陈俊英主编 ; (日) 原田胜利,
(日) 原田裕子分册主编. — 北京 : 中国宇航出版社,
2013. 1

21 世纪大学日语专业系列教材

ISBN 978-7-5159-0381-1

I. ①新… II. ①陈… ②原… ③原… III. ①日语—
听说教学—高等学校—教材 IV. ①H369.9

中国版本图书馆CIP数据核字 (2013) 第016279号

策划编辑 于 慧

装帧设计 锐品理想

责任编辑 刘 莹 刘东雪

责任校对 满新茹 赵 天

出 版 中国宇航出版社

社 址 北京市阜成路 8 号
(010) 68768548

邮 编 100830

网 址 www.caphbook.com

经 销 新华书店

发行部 (010) 68371900

(010) 88530478 (传真)

(010) 68768541

(010) 68767294 (传真)

零售店 读者服务部

北京宇航文苑

(010) 68371105

(010) 62529336

承 印 北京嘉恒彩色印刷有限责任公司

版 次 2013 年 1 月第 1 版

2013 年 1 月第 1 次印刷

规 格 787 x 1092

开 本 1 / 16

印 张 12

字 数 207 千字

书 号 ISBN 978-7-5159-0381-1

定 价 29.80 元

本书如有印装质量问题, 可与发行部联系调换

21世纪大学日语专业系列教材

审 订	[日]谷守正宽	(日本鸟取大学)
	陈多友	(广东外语外贸大学)
总 主 编	陈俊英	(湛江师范学院)
副总主编	孙淑华	(青岛理工大学)
	王 磊	(河南师范大学)

编辑委员会 (以姓氏汉语拼音为序)

陈俊英	(湛江师范学院)
程国庆	(青岛大学)
洪伟民	(上海商学院)
王传礼	(韩山师范学院)
王 磊	(河南师范大学)
王玉芝	(河北师范大学)
徐永祥	(唐山师范学院)
于卫红	(内蒙古大学)
张继彤	(上海理工大学)
张金艳	(内蒙古师范大学)
张永平	(山东政法学院)
郑爱军	(青岛理工大学)

总 序

随着全球化时代的到来和我国与日本合作、交流领域的不断扩大, 社会对复合型、实用型日语专门人才的需求逐年增加。为适应这种需要, 近年来, 我国设置日语专业的大学也在迅速增加, 根据中国日语教学研究会2011年公布的数字, 全国已有466所大学设立了日语专业。

然而, 从教学实践来看, 适用于培养社会所需的复合型、实用型日语人才的教材却不多见。为此, 部分普通大学日语专业骨干教师萌发了合作编写一套实用型日语教材的想法。经过前期精心筹划和准备, 以2010年初在湛江师范学院举办的“大学日语专业教学暨实用型教材建设研讨会”为契机, 正式启动了本系列教材的编写工作。

一、本系列教材编写依据、原则和使用对象

本系列教材以教育部《高等院校日语专业基础阶段教学大纲》和《高等院校日语专业高年级阶段教学大纲》(以下简称教学大纲)为指导, 并参考了《高校日语专业四级考试大纲》和《高校日语专业八级考试大纲》以及日本国际交流基金等编《日本語能力試験出題基準》《新しい「日本語能力試験」ガイドブック概要版と問題例集N1, N2, N3》《新しい「日本語能力試験」ガイドブック概要版と問題例集N4, N5》等相关日语资格考试文献资料。

本系列教材以“学生好学, 教师好教, 贴近生活, 注重实用”为编写原则, 旨在帮助学生锤炼日语基本功, 激发学习兴趣, 学会学习; 培养综合素质、实践能力、社会文化理解能力和跨文化交际能力; 培养取得日语能力考试、专业四、八级考试等国际、国内日语资格证书的能力。

本系列教材主要适用于大学日语专业学生。根据学习或取得日语资格证书的需要, 零起点或有一定学习基础的日语爱好者也可以从中任意选用。

二、本系列教材编写中的技术处理

为达到本系列教材的编写初衷, 在编写时做了如下技术层面的处理:

在语法层面上, 根据教学大纲要求和取得日语资格证书需要, 将语法按日语能力考试N5~N1和专业四、八级考试水平由低到高分1~7级, 并分别编入相对应的各册。为此, 第1~5册分别相当于日语能力考试N5~N1水平, 而前4册又相当于专业四级考试水平; 第

6~7册继续锤炼日语基本功,提高实践能力,充实文化知识,相当于专业八级考试水平。

在内容层面上,对各册的选材范围、主题、难易梯度等进行了整体设计和安排。例如,第1~2册主要涉及日本日常生活常识、基本礼仪习惯和学习方法等话题;第3~4册主要涉及日本社会、文化、商务礼仪、环保等话题。

三、本系列教材的构成和使用

本系列教材涵盖日语专业4门必修课程,包括《新编综合日语》《新编日语听解》《新编日语会话》和《新编日语读解》。《新编综合日语》为系列教材的核心和主线,其余分册既是《新编综合日语》的补充、内伸外延,又分别承担不同的任务,各具特色。简言之,分则独立,合则系统。

本系列教材中的《新编综合日语》和《新编日语听解》各为7册,均配有教与学参考书、MP3光盘,适用于1~7学期;《新编日语会话》为4册,配有MP3光盘,适用于1~4学期;《新编日语读解》为4册,适用于3~6学期。

四、本系列教材的特点

1. 吸纳优秀教材所长,链接社会实际需求,重视学生综合素质和“即战力”的培养。
2. 引导学生学会学习,学会做人,学会做事,学会认知,提高人文素质。
3. 反映国际、国内日语资格证书考试要求和水平,把学习和获取考试证书相结合。
4. 提供立体化教学资源包:教学PPT、网络资源和互动博客等。

本系列日语教材的问世,是集体智慧和通力协作的结晶。有湛江师范学院、上海理工大学、青岛理工大学、上海商学院、河南师范大学等十几所大学日语教师、同学和日本外教的辛劳和汗水;有日本鸟取大学、新潟大学等几所大学日语教育专家以及几位媒体资深记者的鼎力相助;有北京大学、北京师范大学、北京外国语大学、广东外语外贸大学等诸位专家在百忙中的热情支持;有著名外资企业高管提供的宝贵素材和相关建议;同时还从现有多种优质教材中吸收了大量养分。

中国宇航出版社作为国家级品牌出版社,积极投身于我国外语教学事业,对本系列教材的出版给予了热情帮助和大力支持,并将其列为出版社“十二五”规划教材。在此,谨对以各种方式关心、帮助、支持本系列教材出版的国内外各位学者、专家、同仁和同学们一并表示深深的敬意和谢意。

由于编者水平有限,经验不足,加之时间仓促,本系列教材难免会有不少疏漏和不尽如人意之处,恳请各位专家、同仁和同学们多多提出宝贵意见。

《21世纪大学日语专业系列教材》编写委员会

2011年7月

前言

《新编日语听解》是“21 世纪大学日语专业系列教材”主干教材之一，共 7 册。各册均配有《新编日语听解教与学参考书》和听力资料。

本册为《新编日语听解》第 4 册，主要适用于大学日语专业第 4 学期使用，共 15 课，每课的教学时间为 2 学时。

本教材汲取了国内外最新外语教学研究成果，理论与实践并重，按照“图文并茂、循序渐进、贴近生活”的编写原则，教材的设计充分考虑日语专业的课程设置、课时、教学要求、日语专业人才培养要求与目标，处理好日语语言基础与日语语言应用能力的关系，强调日语语言基本技能的训练与培养实际使用日语从事涉外交际活动的语言应用能力并重。语言材料均来自当代日本国家真实生活场景，语言流畅、自然，原汁原味，最大限度地保证了实现在真实语境中提高学生语言运用能力的目标。

本教材的内容由浅入深、由易到难、循序渐进，反映了日本社会习俗、经济、语言、文化等诸多方面的信息内容。1～10 课，针对日语听力中的外来语、拟声词、拟态词、副词、会话发音变化、汉语词、短句、长句、接续词、敬语、长文等重点、难点内容，进行系统的听力技能单项训练；11～15 课进行综合训练，帮助学生发掘自身的潜能，养成良好习惯，提高信息处理及记录、记忆能力，能够做到快速反应、准确识别，善于展开分析推理、归纳总结。练习形式活泼，除了选择题之外，增加了填空题、听写、根据 CD 内容回答问题等多种形式。

本册编写工作的具体分工：原田胜利、原田裕子负责插图、课文和课外读物的设计与编写；陈俊英、张永平负责总体设计、统稿、定稿；泷口强、李国宁、樱井纪子负责审阅。

由于时间仓促，水平有限，编写过程中肯定会有不少欠缺或纰漏之处，希望各位同仁和同学批评指正。

编者

2012 年 7 月

目 次

1	第1課 ホームシックにかかってしまった
15	第2課 身長がぐんぐんと伸びた
27	第3課 結局あなたは何を言いたいのですか
41	第4課 しきのうつろいにおもむきがありますね
53	第5課 さどうをたしなんでいます
65	第6課 私が行かないわけにはいかないよ
79	第7課 遅かれ早かれ来るでしょう
93	第8課 予報は嵐だった。それでも登山をした
105	第9課 昨日はよくお休みになれましたか
117	第10課 川の水がたちまちあふれ出した
127	第11課 私は甘い物には目がないんです
137	第12課 先生からの注意は耳が痛かったよ
147	第13課 そんなに働いたら、体がもたないよ
159	第14課 雨垂れ石をうがつ
171	第15課 もう少しねばれば、契約が取れたのに

第1課 ホームシックにかかってしまった

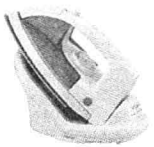
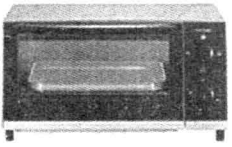
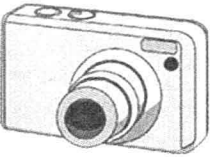
ポイント

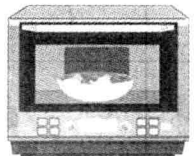
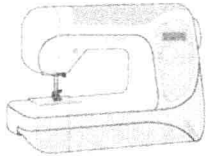
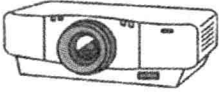
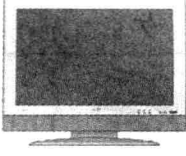
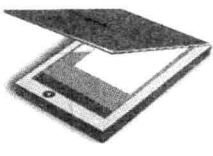
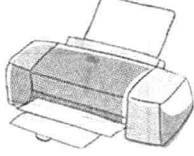
カタカナで表記する言葉に外来語や和製英語があります。会話の中で外来語が含まれると、意味が分かりづらくなるものです。

また、動物名や植物名は、書き手の考えで、カタカナ・ひらがな、または漢字で表記します。単に生き物の種を表す時にはカタカナで書くことが普通です。さらに、擬音語もカタカナで表現することが多いようです。（外来語は、第3冊・第4冊で、約350語扱っています。）

一、CD を聴いて、身近な電気製品の外来語・和製英語を聴き取って
 () に書き、それが表す絵をア～トから選んで、[] に番号
 号を書いてください。

1. () []
2. () []
3. () []
4. () []
5. () []
6. () []
7. () []
8. () []
9. () []
10. () []
11. () []
12. () []
13. () []
14. () []
15. () []
16. () []
17. () []
18. () []
19. () []
20. () []

ア	イ	ウ	エ
			

オ	カ	キ	ク
			
ケ	コ	サ	シ
			
ス	セ	ソ	タ
			
チ	ツ	テ	ト
			

二、CDを聴いて、身近な植物の名前をそのままカタカナで（ ）に書き、それが表す絵をア～シから選んで、[]に番号を書いてください。

1. () []
2. () []
3. () []
4. () []
5. () []
6. () []

3. ()
4. ()
5. ()
6. ()
7. ()
8. ()
9. ()
10. ()

四、CD を聴いて、文中の和製英語を（ ）にカタカナで書き、その意味を①～⑩より選んで、[]に番号を書いてください。

1. () []
2. () []
3. () []
4. () []
5. () []
6. () []
7. () []
8. () []
9. () []
10. () []

- | | |
|-------------|------------|
| ① 手作り | ⑥ 安売り |
| ② 不正な行為 | ⑦ 到達 |
| ③ 事務的、合理主義的 | ⑧ 面会の約束 |
| ④ 望郷の強い思い | ⑨ 値段を下げること |
| ⑤ 無料での提供 | ⑩ 大げさ |

五、男性の佐藤さんと女性の宮田さんが話しています。CD を聴いて、問に対する答えを①～③より選んで、番号で書いてください。

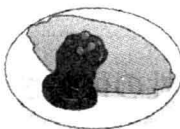
- 問 1. ()
- 問 2. ()

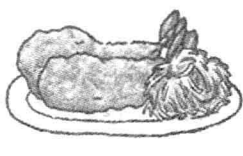
問3. ()

問4. ()

六、CDを聴いて、食べ物の名前をカタカナで()に書き、それが
指す絵をア～シより選んで、[]に番号を書いてください。

1. () []
2. () []
3. () []
4. () []
5. () []
6. () []
7. () []
8. () []
9. () []
10. () []
11. () []
12. () []

ア	イ	ウ
		
エ	オ	カ
		

キ	ク	ケ
		
コ	サ	シ
		

七、CD を聴いて、文中の外来語・和製英語を（ ）に書き、その前後の意味を①～③より選んで、[]に番号を書いてください。

1. () []

- ① 授業が終わったので
- ② 授業を怠けて
- ③ 授業がなかったので

2. () []

- ① 自分の能力を確かめるために
- ② 給料を増やす目的で
- ③ 更に高い能力をつけるために

3. () []

- ① 気持ちを聞かれた
- ② 判断力を疑われた
- ③ 常識が何かを質問された

4. () []

- ① 印刷はすでに終わっていて
- ② 会議室への配布が終わっていて
- ③ 印刷の準備が終わっていて

5. () []

- ① 有利な条件を伸ばして

② 不利な条件に打ち勝って

③ 不利な立場を利用して

6. () []

① 性能が上がっている

② 性能が基準に達している

③ 性能が他の車と同等になる

7. () []

① 新しい技に苦しめられたけど

② 新しい技をするように指示されたけれど

③ 新しい技を試みて

8. () []

① 何人も歌っているのに1つの声に聞こえている

② 何人もの歌声が調和して聞こえる

③ 歌っている声がとてもきれいです

9. () []

① 車に乗ったままで注文できる

② 出された料理を、店の前のテーブルで食べることができる

③ 料理を家に持って帰ることができる

10. () []

① 用地の問題が支障になって

② 用地が狭く細長いので

③ 用地が谷間にあるので

八、CD を聴いて、文中の外来語・和製英語を () に書き入れ、関連する絵をア～シより選んで、番号を [] に書いてください。

1. () []

2. () []

3. () []

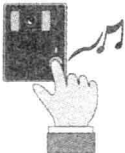
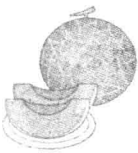
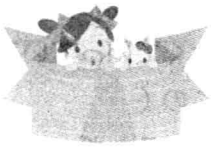
4. () []

5. () []

6. () []

7. () []

8. () []
 9. () []
 10. () []
 11. () []
 12. () []

ア	イ	ウ
		
エ	オ	カ
		
キ	ク	ケ
		
コ	サ	シ
		

九、CD を聴いて、文中の外来語を（ ）に書いてください。

- 長文の聴解練習の時には、（ ）をとった方がいいですよ。
- この曲の（ ）と（ ）と（ ）がとっても好きです。
- 外は寒そうだから、（ ）の上に（ ）を着ようかな？